СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XL. Ч. 294. Джерзи Сіті, Н. Дж., субота, 17 грудня 1932.

VOL. XL. No. 294. Jersey City, N. J., Saturday, December 17, 1932. THREE CENTS.

ҐУВЕР ЗАПИТУЄ РУЗВЕЛТА В СПРАВІ ВОЄННИХ ДОВГІВ

ВАШИНҐТОН. — Припадаючих на день 15 грудня довжних рат не заплатили 5 держав, а то Франція, Бельґія, Польща, Угорщина й Естонія. Що з ними робити, це буде предметом виміни гадок між Ґувером і його наступником, ґовернором Рузвелтом. Президентови ходить про те, щоби розпочати з Анґлією переговори в справі ревізії воєнних довгів. А по Анґлії буде можна обговорити ту справу з іншими державами.

Якщо Рузвелт не дасть згоди на ту акцію, президент Ґувер передасть її до вирішення Рузвелтови, як він обійме владу.

ПИВО ЗААПРОБОВАНЕ.

ВАШИНҐТОН.—У „Вейс енд Мінс Коміті" заявилися 17 членів проти 7 за те, щоби предложити палаті послів резолюцію з допущенням 3.2-процентового пива.

ПРИХОДИ НЕ ДОПИСУЮТЬ.

ОЛБАНІ. — Нововибраний ґовернор Лімен заповідає, що леґіслятура нюйорського стейту мусить знайти попри найбільші ощадности ще засоби на покриття видатків на яких $100,000,000. А це тому, що не дописали податки, які стягнено з великих підприємств, з реальностей та ріжних спекулянтів. Всі вони виказують втрати, а тимсамим не приносять таких податків, як повинні.

„ТРАҐЕДІЯ" З РОЗБИТИМИ ЛЯЛЬКАМИ.

ВАШИНҐТОН. — Почтовий департамент звертає увагу почтовців на те, щоби поводилися осторожно з різдвяними пакунками, особливо з діточими забавками чи ляльками. В порученню кажеться, що цього року куповано ті дарунки дуже часто з великою посвятою, бо купували ті, що самі голодують, а не хочуть допустити, щоби їх діти чи найдорожчі про це знали, чи відчували. А дотого нема більшого розчарування для малої дитини як ждати на дарунок, а потім його дістати і побачити, що лялька розбита чи ушкоджена.

НУЖДА РОСТЕ.

НЮ ЙОРК. — Понад 240,000 людей звернулися до Допомогового Комітету за ратунком і число їх росте з кождим днем.

ВЖЕ ГРАБУЮТЬ ЗІ СЛІЗНИМИ БОМБАМИ.

НЮ ЙОРК. — Пять бандитів потребували всього 4 мінути, щоби перетяти телефонічне получення, придержати 7 урядовців і забрати з філії „Бенк оф Менгетен Компані" при 169 улиці $13,000 і втекти та пропасти без сліду. Виратувалися тим, що опускаючи банк, кинули за собою слізні бомби й унеможливили слідкування за ними.

ПРОПОНУЮТЬ РОЗЄМ У СПРАВІ ЧАКО.

ВАШИНҐТОН. — Невтральна комісія з представників Злучених Держав, Колюмбії, Куби і Мексика пропонує Болівії і Параґваєви залишити негайно воєнні кроки і погодитися на предложення комісії, або евентуально відступити рішення спору за Чако Міжнародньому Судови в Газі.

ЗАМКНУЛИ БРОВАР.

НЮ ЙОРК. — „Фінікс Сіріел Бевер態 Компані", яка не повинна мати нічого спільного з продукцією пива, бо на це не має дозволу, продукувала довгий час ліпше пиво на великі розміри. Пиво розвозили рекетіри на всі сторони.

Тепер, на доноси проґибіційних аґентів, замкнено бровар саме в часі, коли є вигляди на те, що він міг би продукувати законне пиво.

БУДУЮТЬ ВЕЛИЧАВИЙ ДІМ ДЕПАРТАМЕНТУ ПРАЦІ.

ВАШИНҐТОН. — Президент Ґувер положив угольний камінь під будівлю будинку департаменту праці. У виголошеній з тої нагоди промові підніс він велику ролю, яку відграє в американськім життю робітництво, зазначуючи, що Америка не знає „клясової ріжниці". Говорив теж Вилієм Ґрін, президент Американської Федерації Праці.

ХВАЛЯТЬ МІСІС РУЗВЕЛТ ЗА ВІДВАГУ.

НЮ ЙОРК. — Жіноча орґанізація, яка змагає до проґибіційної реформи, піднесла дуже високо Місіс Френклин Рузвелт, жінку нововибраного президента, за те, що вона мала відвагу сказати правду про молоді дівчата, які запиваються алькоґолем. Ота замітка викликала серед многих жінок негодування. Казали, що Місіс Рузвелт кинула таким говоренням неславу на американське жіноцтво.

ЗА КИМ НЕ БУДУТЬ ЖАЛІТИ?

ВАШИНҐТОН. — Представник фармерських орґанізацій заявив, що коли знесуть Федеральну Фармерську Раду, то фармери цілком не будуть за нею жалувати.

МОЖНА ЗАОЩАДИТИ БІЛІОН НА ВИДАТКАХ НА ВЕТЕРАНІВ.

ВАШИНҐТОН. — Зростає чимраз сильніше негодування на ветеранів, котрі ставлять до державної каси завеликі домагання. Доказують, що якби обмежити допомогу до тих, що дійсно на війні потерпіли, то можнаб заощадити річно $1,000,000,000.

СВЯТОЧНІ НАПИТКИ — ВЖЕ НА МОРЮ.

Пять великих кораблів крутяться недалеко берега біля Ню Йорку та ждуть на відповідну нагоду, щоби виладувати на беріг запаси „різдвяних" напитків. Таке каже Шелінґер, капітан побережної сторожі.

ВЕЛИКАНИ „ПЯТИРІЧКИ" БЕЗ ПРАЦІ.

Московський кореспондент „Ноє Фрає Прессе", навязуючи до відкриття Дніпрельстану, пише, що промислові великани пятирічного пляну окружені пусткою. Є небезпека, що ті великі будівлі на довго ще залишаться мертвими пірамідами, памятниками кольосального зусилля, що не мають ніякого звязку з життям. З тієї обставини здають собі досконало справу комуністичні кола. На доказ цього кореспондент наводить свою розмову з визначним комуністом, який керував будовою одного промислового великана. Відповідаючи на заввагу журналіста про крізу національної господарки в Совітах та про пасивний спротив селян, комуніст заявив: „Ми зробили своє. Великани пятирічного пляну готові. До інших належить турбота, щоби вони не залишилися в атмосфері господарської пустки".

ПОБОРЮВАННЯ АНАЛЬФАБЕТИЗМУ В ПРАКТИЦІ.

В селі Іспас, пов. Коломия, родичі учать своїх дітей дома. Поліція вже від тижня вганяється по хатах та розганяє дітей, так, що вони цілковито позбавлені науки. Батьки ходили в тій справі до шкільного інспектора і старости, але безуспішно.

ОСТАНКИ СТРАВ ЗПЕРЕД 5,000 ЛІТ.

В місцевости Ріс біля Нердлінґену (Баварія) віднайшов проф. д-р Й. Ґріс у черепках глиняних посудин останки страв, що мають більше як 5,000 літ. При помочі дуже дотепних мікроскопійних і хемічних метод вдалося йому ствердити, що страва складалася з рідко управлюваного роду пшениці Foiticum diccocum. Видно отже, що вже в ново-камяній добі варено із розмеленої пшениці кисіль чи куліш. Цей звичай задержався аж до раннього середньовіча. Щойно десь коло 1,200 р. по Христі занехано цей спосіб варення, як чимраз більше почали вживати печей до печення хліба.

ЖІНКА, ЩО ВБИВАЄ СВОЮ ДИТИНУ.

Один німецький лікар переводив досліди над молоком жінок, які курять, а кормлять немовлята. Він знайшов в молоці сліди нікотини, вже по викуренні жінкою 5 цигареток. Який вплив має нікотина на немовлята, про це мабуть зайво писати. Отже котра жінка, що кормить, курить, — вбиває свою рідну дитину.

МУРАШКИ ЗІЛИ ЖЕБРАКА.

В околиці Сальо (Італія) жебрак Люіджі Кампанарді спав на луках у копицях сіна. Одної ночі заатакували його тисячі мурашок і так його обкусали, що черговогс дня він помер з ран у лічниці, де його занесли селяни.

ДВІ УКРАЇНСЬКІ ПРОГРАМИ НА РАДІО.

Перша програма буде цеї неділі, 18-го грудня, від 3-тої до 3.30 пополудні з радіової стації W-W-R-L, Woodside, L. I., 1500 к.с. Це буде т. зв. „комерційна" програма.

Друга програма без оголошень відбудеться в понеділок, 19-го грудня, від 7-мої до 7.30 ввечір, з радіової стації W-R-N-Y, 1010 к.с. в Ню Йорку.

Обі вище згадані програми відбудуться заходами підприємства "Ukrainian Radio Sponsors", 445 E. 9 St., New York, а музичні точки, як звичайно, виконуватиме „Українська Сокільська Орхестра" під управою дірігента О. Даниловича. Обі програми будуть цікаві. Анонсує гр. П. Задорецький.

„ЧЕСНІ ЛЮДИ" 20 ВІКУ.

Два місяці тому згубив львівський урядник Скробек всю свою платню. Перешукавши десятки разів кишені, хопився бідачисько останньої дошки ратунку — дав оголошення до часописів: „Урядник з двома дітьми згубив цілу свою платню — 200 зол. Чесного знахідника" і т. д. і т. д.

Два місяці після того зголосився до нього якийсь бідно зодягнений чоловік, почав виправдуватися, що гроші знайшов ще тогож дня, як їх згублено, і що хотів віднести, але дав намовитися товаришеви на заробок, — продавати трикоти. Говорив далі, що розробився і приніс врешті згубу, а для спокою совісти просив п. Скробка приняти хоч 2 золоті.

Після того виняв три затовщені 100-золотові банкноти, а Скробек, дрижучи з утіхи та вихвалюючи чесного знахідника, видадв йому 98 зол. Але через хвилину п. Скробек мусів розчаруватись у своїй вірі в чесних людей в 20-му віці. Всі три стозолотівки були підроблені, й обманець заробив на чисто 98 золотих.

ЗЛОЧИН, ЧИ ДОБРИЙ УЧИНОК?

Вбивства з милосердя не переводяться. Від часу до часу преса має нагоду розмірковувати над тим, чи таке вбивство з милосердя назвати злочином, чи добрим учинком. Але справа завжди залишається невирішена, бо навіть такий чи інший судовий присуд у даній справі не переводить загально опінії на котрийсь один бік. Один і другий погляд має своїх сторонників.

Перед кількома днями наслідком експльозії в хемічній ляборaторії в ґімназії в Хрудімі (Чехословаччина) був важко ранений і втратив зір відзначаючий учень Петро Охобрацький. Мама і сестра хлопця, не кажучи нічого батькови, що був учителем у тій самій ґімназії, вирішили, що хлопця найкраще вбити, бо інакше він буде чутися дуже нещасливим. Мати сама не мала відваги застрілити сина, тому цього піднялася сестра. Вона купила бровнінґ і в лічниці, коли була сама в кімнаті хлопця, застрілила його трома стрілами в голову і серце. В часі переслухання обі нещасні жінки зізнали, що вирішили вбити невилічимо хорого, який, утративши в молодечому віці зір, був би до кінця життя безрадним калікою. Обі жінки арештували й передали судови.

НАУКОВА ВИПРАВА ЧЕРЕЗ ПІВДЕННО - АРАБСЬКУ ПУСТИНЮ.

Англієць Бертрем Томас відбув недавно наукову виправу через південно-арабську пустиню. Підчас виправи переїхав він на верблюді 1,400 км. Томасови вдалося попасти на сліди караванного шляху, що вів до Угару, оселі колись заселеної, нині покритої пісковими надмами. Можливо, що ходить тут про одну з „Атлянтид пустині", яка під своїм пісковим покровом криє сліди Кушитів, знаних з Біблії, або фенікійських купців, що про них оповідає Геродот. Експедиції Томаса вдалося ствердити, що як південно-арабська так і Лібійська пустиня на великім просторі лежить нижче рівня моря. Правдоподібно колись були вони обі середземним морем. Цю думку підтверджувало би відкриття незнаного досі соляного озера. Його вода є така сильно солона, що не можуть її пити навіть верблюди.

КУСАННЯ НІГТІВ І ПОТРЕБА ВІТАМІНІВ.

Серед дітей є дуже поширена привичка кусання нігтів. Є це їх улюблене заняття. Французькі лікарі Заборофскі й Жандіен пояснюють це в той спосіб, що діти відчувають інстинктовно, що їм треба усунути недостачу вітамінів Б і Д (вітамін Б це чинник протиневричний, а вітамін Д чинник протирахітичний). В ще більше драстичний спосіб стараються деякі звірята заспокоїти свій голод вітамінів. І так деякі самиці зїдають зараз по породі свої власні діти. І це явище вияснює Заборофскі й Жандіен недостачею вітамінів. Як самичкам давали їжу, що мала подостатком вітамінів Б і Д, то ніколи не можна було завважити такого явища, щоби самиця зїдала власні діти.

І БЕРНАРДА ШОВА ВИСВИСТАЛИ.

В однім з берлінських театрів висвистали підчас прем'єри пєсу Бернарда Шова п. з. „Занадто правдиве, щоби було добре".

НЕ СКАЧТЕ З ПОЇЗДУ.

На залізничому шляху біля Стрия знайшли тіло змасакрованого мужчини. Як слідство виказало, був це Іван Опришко, літ 28, з Грабовець, який, їдучи потягом з Конюхова до Стрия, вискочив перед двірцем, одначе так нещасливо, що розбив собі череп і в непритомнім стані бореться зі смертю в стрийськім шпиталі.

ЩЕЗЛИ ДЖЕРЕЛА ВОДИ.

На халькедонському острові (Греція) щезли всі джерела води. Є це наслідок недавнього землетрусу. Населення звернулося до влади, щоби постаралася за воду до пиття.

ВБИЛИ БАНДИТА.

З Кіцманя (Буковина) доносять, що жандарми застрілили там бандита Ткачука, котрий непокоїв цілу околицю кілька років. Жандармам донесли про криївку злочинця, куди вирушив відділ жандармерії. Ткачук відстрілювався, але жандарми відповіли також стрілами. Ткачука поцілили смертельно два стріли.

ЯПОНІЯ ХОЧЕ СТВОРИТИ ІМПЕРІЮ З МАНДЖУРІЇ ТА ПІВНІЧНОГО КИТАЮ

ЯПОНСЬКО-МАНДЖУРСЬКІ ВІЙСЬКА ГОТОВІ ЗАНЯТИ БІЛЬШУ КИТАЙСЬКУ ТЕРИТОРІЮ.

МУКДЕН (Манджурія). — В манджурських урядових колах все певніше готуються до проголошення теперішнього правителя Манджурії, Генрі Пу-Ї, імператором Манджурії та північного Китаю з такими великими центрами, як стародавня китайська столиця Пекін та місто Тяндзін. Манджурці сподіваються, що китайські монархісти допоможуть їм здійснити ці пляни, бо Пу-Ї був скинений з китайського імператорського престола в Пекіні, коли він був ще дитиною. Сам Пу-Ї, стаючи правителем Манджурії, заявив, що він на цьому становищу лишиться лише рік. Рік цей тепер на закінченню.

Японське командування в Манджурії лише хоче вияснити собі, який час найліпший для проголошення Пу-Ї імператором: чи негайно по закінченню розгляду манджурської справи в Лізі Націй, чи трохи пізніше. Японські війська, разом з манджурськими, в значній скількости сконцентровані на китайському кордоні, де вони готові кождої хвилини розпочати воєнну акцію проти Китаю. Тимчасом інші війська на півночі ведуть успішну боротьбу з китайськими повстанцями здовж російського кордону.

АНҐЛІЯ ЗАПЛАТИЛА ЗОЛОТОМ.

ЛОНДОН (Анґлія). — На сплату боргу Америці анґлійський державний банк виплатив 95,550,000 долярів зі своїх золотих запасів. Усе це золото в томуж самому банку перенесено в спеціяльні убікації, звідки воно буде буде доставлене до Злучених Держав.

Тому, що такої скількости золота ніяка асекураційна компанія не хоче забезпечувати на випадок пограбовання, або загибелі, воно буде перевезене до Злучених Держав в ріжній скількости й на ріжних пароплавах. Така велика страта золота з анґлійських державних запасів не відбилася відємно на ціні анґлійських паперових грошей.

ШЛЯЙХЕР БУДЕ СТАРАТИСЯ ДАТИ РОБОТУ БЕЗРОБІТНИМ.

БЕРЛІН (Німеччина). — Канцлєр Шляйхер виголосив на радіо промову, в якій виложив програму діяльности свого уряду. Шляйхер ніяких обіцянок негайного поліпшення життя в Німеччині не давав. Він лише заявив, що буде старатися дати роботу безробітним, бо цього, на його думку найбільше тепер потребує німецький нарід.

Щодо міжнародніх справ, то Шляйхер їх майже не торкався, а лише при кінці своєї бесіди заявив, що Німеччина буде домагатися права мати такі воєнні сили, які боронилиб її суверенність та інтереси таксамо, як армії держав переможців готові боронити свої держави.

ВІСІМ ОСІБ ЗГОРІЛИ ПРИ ПОЖЕЖІ КРАМНИЦІ.

ТОКІО (Японія). Тут згорів найбільший у Японії та взагалі на Далекому Сході „департмент стор". Пожежа так скоро захопила ввесь велизений на сім поверхів будинок, що в огні загинули 8 продавниць, а понад 100 людей є попечені та покалічені. З літаків скинули дві мотузяні драбини на дах будинку й це вратувало від загибелі людей, що були на даху.

Пожежа заподіяла шкоду на 20 міліонів єн (4 міліони долярів). Будинок був зроблений з цементу та з заліза, як пожежно витревалий. Він був у середині влаштований з казковою розкішю.

ТРУДНОЩІ В ФОРМУВАННЮ УРЯДУ ФРАНЦІЇ.

ПАРИЖ (Франція). — Президент держави доручив бувшому міністрови справ внутрішніх, Шотанови, сформувати новий уряд. Це доручення сталося після того, як Еріо катеґорично відмовився стати премієр-міністром, або взагалі ввійти до нового уряду, поки Франція не виконає своїх зобовязань.

Шотан неохочо взявся формувати уряд і не особливо ретельно тепер це робить, бо він добре памятає, що недавно він був премієр-міністром усього чотири дні. Йому не дуже хочеться, щоби ще раз палата послів так скоро покінчила з його премієрством.

НІМЕЦЬКА ЗОВНІЩНЯ ТОРГОВЛЯ ПОПРАВЛЯЄТЬСЯ.

БЕРЛІН (Німеччина). — За одинацять місяців зовнішньої торговлі німецький вивіз ріжних фабрикатів перевищив довіз до Німеччини ріжної сировини тощо на 240,856,000 долярів. Правда, останнього місяця перевага експорту над імпортом трохи впала, але в торговельно-фінансових кругах сподіваються, що Німеччина далі ще більше поліпшить свою зовнішню торговлю.

"SVOBODA" (LIBERTY),
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy		ПЕРЕДПЛАТА: Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Ситі і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За оголошення редакція не відповідає.

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Свободи": Mongomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЛЕМКИ ПРО РЕФОРМУ.

Відома річ, що в У. Н. Союзі маємо велике число наших братів з Лемківщини. Що більше, це Лемки належали в нашій орґанізації до перших піонірів, а декотрі з них, що вже в гробі, були теж найзавзятішими приклонниками української назви й української ідеольоґії в У. Н. Союзі. І саме те заставляє нас піднести тепер один лемківський голос про справу реформи в Союзі. Громадянин Андрій Бігуняк зі 195 відділу в Піксвіл, Н. Й., пише до Головної Канцелярії таке:

„Пане Секретар! Посилаємо бальот, відголосований усіми членами. По предложенню членам резолюції й поясненню реформи після надісланих табельок, наші браття і сестри одноголосно реформу приняли і сказали по лемківськи, що „коли ґазда старе зерно новим присипує, то добрі ґаздує".

Коли брати під увагу дотеперішній вислід голосування, то маємо досі 19 відділів проти реформи, а 148 за приняття реформи. Вже з того виходить, що маємо в нашій орґанізації поважне число відділів і членів, котрі теж по „лемківськи" глядять на „ґаздування" в У. Н. Союзі. І видно, що ті, котрі питлюють на большевицький і московський лад, не мають великого голосу в нашій орґанізації. Та це не є для нас ніяким особлившим здобутком. Навпаки, було би ганьбою для У. Н. Союза, коли би кілька большевицьких аґентів могли заважувати на рішеннях Союзовців. Правда, що тепер часи такі важкі, що безробітний робітник може чіпитися з розпуки ріжної баламути. Та всетаки ми певні, що члени У. Н. Союза не дадуть себе нічим збаламутити, навіть у теперішніх розпучливих часах. Бо саме тепер можуть вони пізнати, що з усіх асекураційних орґанізацій У. Н. Союз перший взявся розвязувати справу допомоги безробітним у такий спосіб, щоби ті члени могли діставати, згідно зі статутом і державними законами, не жебранину, чи якусь ласку, але те, що самі зложили. А того на старий рід обезпечення дати неможливо. У. Н. Союз уже тепер подумав про те, що буде зі старими членами, коли прийдуть дальші безробіття, чи які інші нещастя. І тому переводить реформу заздалегідь, витягаючи науку з теперішньої кризи і з того, що від орґанізації змушені відпадати без потреби дуже часто й найліпші члени.

„Лемківський голос" вказує, що Союзовці нас розуміють, та що наш нарід дозрів і розуміє своє власне добро.

КОЛИ „АРИСТОКРАТИ" ПОЛЄМІЗУЮТЬ

(Докінчення)

Сварка гетьманців зі старокраєвою пресою.

Та не давши ні одного факту, ні одного доказу для ідеї монархізму на Україні, гетьманське видавництво дало зовсім щось іншого, що є незвичайно характеристичне для моральної і політичної вартости ґрупи, яка скупчилася коло Скоропадського. „Діло" каже: „Львину частину брошури заняла ...лайка на „Діло", ординарна, вулична лайка за те, що „Діло" признало авторитет гетьманського ідеольоґа, Липинського, й уважало зайвим займатися полємічними ельокубраціями п. Скорописа - Йолтуховського. Поява названої брошурки доказала на 100 відсотків правильність нашого тодішнього становища: такої хуліґанської брошури й такої хуліґанської полєміки ми вже давно не видали... Всіх суттєвих арґументів брошура не зачіпає. П. Скоропис - Йолтуховський не протиставить Липинському ніякої своєї позитивної програми. Він лише кидається, піниться й обкидує всіх і вся найординарнішими лайками. Такі епітети, як „політичний скункс, блазень, каналія, хам, свинство", і так далі, і так далі — це буденна мова П. Скорописа". „Діло" наводить кілька примірів „фактичних" лайок цього пана проти „Діла" та проти Липинського. Редакторів „Діла" представляється як політиканів і рабів, що чулися би в десятому небі, якби говорили з льокаєм мадярського премієра, з котрим „гетьман" угоду робив; а Липинського представляється за божевільного (очевидно, він був здоровий на умі, як признавав „ясновельможного пана гетьмана", а став божевільний, як сказав публично те, що він знає про „пана гетьмана").

„Діло" мимоходом пробує кинути дещо вияснення характеру ґрупи гетьманців, які є здібні на такі нечувано хуліґанські виступи. На його думку, це є фанататики, які вміють дивитися стримано на справу, які легко тратять всякі огляди звичайної пристойности. Хуліґанський виступ гетьманців ще тим дивніший, що власне гетьманці говорять народови про потребу аристократії, що, мовляв, українському хлопському народови добре було би, якби так він признав над собою правління аристократії, себто „найліпших людей", бо ці певно навчилиб українських хлопів багато гарних річей, „вищих" товариських форм, чемности, джентелменства в поведінці й дискусії. Хуліґанський виступ гетьманців дає українському народови знаменитий зразок тої культури духа, яку нащіплював би гетьманат і „аристократія", якби вони захопили під свою владу Україну. І з того боку український нарід може чутися вдячним навіть супроти панів Мельника й Скорописа-Йолтуховського за їх мимовільно повчаючу брошуру.

Так представляється справа на европейській еміґрації й у старому краю. Але доля не поскупила й українському іміґрантови в Америці нагоди пізнати ближче, що представляє собою гетьманат, і що принесе українському народови аристократизм та привязання до традицій, з якими гетьманці так люблять звязувати Скоропадського. Зовсім те саме, що тепер переходять старокраєві ґазети зі Скоропадським, Мельником і Йолтуховським, те саме переходить українська іміґрація в Америці. На зовні нагода трохи інакша, але по суті така сама. Нападають у краю гетьманці на „Діло", котре не є орґаном гетьманців, котрому ідеольоґія гетьманства, кажучи його словами, чужа й чудна, за те, що воно не дозволило вжити своїх сторінок для пропаґанди їх думок. Нападають їх собрати в Америці на „Свободу" за те саме. Витикають у краю „Ділу", що воно повинно бути прихильне гетьманови, бо чейже воно є репрезентативним і загальнонаціональним орґаном; нападають на „Свободу" в Америці, бо чейже вона є одиноким національним щоденником і орґаном Українського Народного Союза. Поминається там, що „Діло" має свою ідеольоґію, близьку до Унда; поминається тут, що „Свобода" має свій напрям, ухвалений конвенціями Українського Народного Союза.

Як там, так і тут не арґументується з арґументами противників гетьманського напрямку, не наводиться ні одного факту, ні розумового виводу, а зате, як там, так і тут вживається соковитої, нездержаної лайки. Лається кождого члена редакції „Свободи", забуваючи на те, що хочби навіть було правда кожде слово лайки, сказане гетьманцями на кождого редактора „Свободи", то навіть і тоді це не доказувало би, що український нарід зробив би розумно, якби признав над собою владу „ясновельможного пана гетьмана" та його „гетьманського роду". Редакторів „Свободи" наділяється такими епітетами, як: „татарські люди", зрадники України, трутні, льояльні до ханів, і так далі, думаючи, видно, в цей спосіб дати українському народови передсмак того, що принесе Україні панування аристократизму, звязаного з „ясновельможним паном гетьманом".

Через те, що поза цею лайкою не дискутується зі становищем „Свободи" в справі анґлійського видавництва, яке вийшло зпід пера ґрупи гетьманців, нема що „Свободі" далі справу цього видавництва розглядати. Лайка не зміняє справи, і все, що „Свобода" сказала про „Інвестиґатора", далі лишається неопрокиненим та не вимагає ніякої поправки, бо коли би були розумні арґументи проти становища „Свободи", то ці арґументи були би знайшлися; а як нема арґументів, то є лайка.

Супроти цього одинока лєкція, яку український читач виносить з цих двох полємік у краю і в Америці, є образ вартости гетьманського руху для українського народу. Що варта цей рух, який не може обєднати навіть сотки його прихильників? Що варта цей рух, який розколює на завзятих фанатичних ворогів навіть 20 чи 30 обєднаних прихильників? Що варта цей рух, який голосить аристократизм, а практикує хуліґанство? Чи з такою ідеольоґією і з такою тактикою може цей рух надіятися здобути собі прихильників серед українського народу?

Здається, що не треба й доказувати, що цього не буде, бо сама очайдушність виступів оборонців гетьманату доказує, що вони самі чують, що їх ідея не має розумових арґументів, коли з противниками розправляється хуліґанською лайкою. І отце є вартісна лєкція з цілого інциденту, лєкція, яка варта дещо часу й труду.

AMERICAN BOOKS CONTAINING INFORMATION ABOUT UKRAINE REVIEWED IN THE UKRAINIAN BOOK COLUMN OF SVOBODA CAN NOW BE OBTAINED IN SVOBODA.

THE EUROPEAN HERITAGE, Watson Kirkconnell $2.00
IMMIGRANT GIFTS TO THE AMERICAN LIFE, Allen H. Eaton, illustrated 3.00
RUSSIA: A SOCIAL HISTORY, D. S. Mirsky, illustrated 6.00
OUR LITTLE UKRAINIAN COUSIN, A. & C. Winlow (for juveniles) illustrated 1.00

Enclose money orders or checks with orders. Send to:
SVOBODA, P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ДІТОЧІ РЕПЕРТУАРИ НА СВ. НИКОЛАЯ.

цнт.
СВЯТА ГОСТИНА, сценічний образ у двох відслонах, нап. Микола Курцеба. (13 осіб: 4 старші, 9 дітей). Ціна .... .20
ПАРТИТУРА до цього представлення. Ціна .... .40
ВЕЧІР СВ. НИКОЛАЯ, сценічний образок в 1 акті. Нап. Амвросій Полянський. (11 осіб). Ціна .... .15

Замовлення разом з належитістю слати до книгарні Свободи.
SVOBODA,
P. O. Box 346, Jersey City, N. J.

РЕФЕРЕНДУМ

Вислід загального голосування членів в справі нової реформи.

ЗА РЕФОРМУ. Відділи, котрих члени більшістю голосів реформу ухвалили.	ПРОТИ РЕФОРМИ. Відділи, котрих члени більшістю голосів реформи не ухвалили.
Відділ .. 12	Відділ .. 90
" 21	" 143
" 40	" 192
" 44	" 306
" 45	" 344
" 49	" 363
" 57	
" 67	
" 76	
" 80	
" 82	
" 84	
" 89	
" 94	
" 98	
" 100	
" 102	
" 131	
" 132	
" 142	
" 146	
" 150	
" 151	
" 157	
" 165	
" 167	
" 171	
" 182	
" 219	
" 220	
" 235	
" 244	
" 255	
" 267	
" 289	
" 310	
" 320	
" 325	
" 336	
" 352	
" 371	
" 392	

Попередно було оголошено 106 відділів „за" і 13 „проти".

Разом досі звернено відголосованих 167 бальотів, з чого 148 „за" реформу, а 19 „проти" реформи.

Увага: В цій рубриці будеться подавати вислід голосування в міру того, як будуть відголосовані бальоти з відділів вертатися до головної канцелярії. Опісля ще раз всі відділи будуть проголошені разом в однім числі „Свободи", щоби всі члени могли мати точну і повну контролю.

Бальоти, в котрих замісць числа голосів написано слова „одноголосно" або „всі", зістали звернені до поправи.

„Одноголосно" може значити „всі присутні" члени, або взагалі „всі члени". Закон вимагає, щоби голоси були рахувані й подані на бальоті числами, без огляду на те, чи це відноситься до всіх членів у відділі, чи ли е до всіх присутних членів на відділовім мітинґу. Про це, чи відділ є „за" реформу чи „проти" реформи, рішає більшість (більше число) голосуючих членів.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ.

Publicity Manager of the "Ukrainians," Chester. — To publish a contribution from you, the editor must know not only your position with your club but also your name, though he may keep it secret, if you so desire. And if a newspaper clipping is to be quoted, the name of the publication and the DATE must be given. And by newspaper clipping we mean an item cut out of a newspaper, and not such a cutout with a section clipped so that the body of the item is damaged and cannot be reconstructed as your clipping came here. If you still wish it reprinted get another clipping.

І. Мелевич.

ТАКА, ЩО ВМИРАЄ.

(Оповідання).

5)

— Добре, — сказав похатник. — Беру вас за слово. Як справдиться те, що я сказав, то ви ті гроші подаруєте мені. Я тим не журюся, відки вони прийдуть. Відси, чи відти, то гріш все є грошем. Щоби лиш не крадений. Як вийде на ваше, то кошти вашого похорону мої. Та коли ви вже так рішилися, то мусите припечатати, даючи мені вашу руку. Так треба, щоби потому між нами не було яких непорозумінь. Нині се годі вгадати. Час може ріжне принести. Скажім собі ясно. Як ви або ваш муж дістане такі гроші, яких ви не сподівались і він не сподівався дістати, то ті гроші ви дасте мені. Якжеж такі гроші не прийдуть, а ви вмрете, то ваш похорон буде на мій кошт. Дайте руку!

Вагово, та все таки Юстина простягнула до нього руку. Він вхопив, стис і каже:

— Стоїть! Заклад стоїть. Кажу вам, що я заклад виграю. Не попущу ні сотика. Я знаю що ви тепер тими грішми не журитеся, бо в них не вірите. Я подбаю, щоби ви й потому як вони прийдуть, не потребували ними журитися... Тільки я одного не хочу. Ваш муж буде лютий, прелютий, як гріш прийде до хати і я зараз його загорну. Я не хочу бути причиною незгоди між вами. Як ви будете проворно і добре господарити, то можете пристарати і на бік відкласти неодин гріш. Відкладайте так, щоби призбирати стільки, скільки ви програли. Відкладайте потайно, так, щоби муж нічого не знав про се. Дам вам майже цілий рік часу. Довше не буду ждати. На Новий Рік прийду до вас по мої гроші. Тоді я й з карт вичитаю вам щось так, як я се розумію. Тепер бувайте здорові!

Туник вийшов з хати, полишаючи Юстину саму. Вона довго стояла в задумі. Своєю самопевністю він вбив клина в її голову.

— Чи може би справді? — думала. — Як би так, то хіба вже ніщо в світі не було би певне; вже нінащо не можна би покладатися. Ас треф то таки смерть!

Нагірнякова тепер вже не знала, чого боятися: програти, чи виграти? Програти зле, бо Туник возьме гроші. Виграти зле, бо вмерти таки не хотіла би.

Коли пополудни Нагірняк вертався з міста, побачив гординникаря сидячого на поруччу моста над потоком, що йшов поперек дороги. Цікавий, що було в хаті, Нагірняк підбіг до Туника, питаючи:

— Ну, щож там було? Ви були у мене? Балакали з нею?

Туник підсміхався. Глянувши на груди Нагірняка, побачив, що його кафтан позащіпаний на всі ґузики і з лівого боку при серцю має черевце. Він в се місце постукав пальцем.

— Вже маєте гроші? — спитав.

— Маю. Та я хотів би знати, що з Юстиною. Хіба ви не були у неї, що не кажете?

— Я через вас прогайнував багато часу. Та гадаю, що той час не змарнований. Я вам скажу лиш одно. Ми оба нині не бачилися, не балакали з собою. Розумієте? Се затямте собі і не забудьте, як будете балакати з Юстиною. Вона того не сміє знати.

— Чомуж се так?

— Так треба. Як вона вже подужає, то скажу вам, як ви самі не доміркуєтеся.

— А подужає?

— Надіюся.

Пів години пізніше Нагірняк прийшов до хати. Розгорнувся, порозщіпав кафтан, з бічної кишені вийняв шкіряну торбинку і всунув у шуфляду стола.

— Що ти там маєш? — спитала жінка, побачивши, що торбина грубша як була тоді, коли муж виходив з хати.

— Як для нас, то грубі гроші, Юстиночко, — відповів Нагірняк. — Крамар Косичка винен був їх ще мому татови. Я й не надіявся ті гроші побачити, хоч знав, що Косичка чесна душа. Я був щасливий, що він бодай проценти платить. На капітал вже мій тато поставив був хрестик. Аж тут нині приходжу до нього по процент, а він бух! Кладе на стіл всі гроші. Він дістав якусь більшу спадщину і тепер сплачує свої довги. Мені віддав першому. Віддаючи, дуже дякував, що я так довго був такий терпеливий.

— Чи справді так, чи ти може жартуєш? — спитала жінка.

— Подивися сама!

— Віддав цілий довг?

— Цілий. Віддав що до сотика. Віддав капітал і, як звичайно, процент за останній піврік.

— То дивне, то дивне! — сказала жінка півголосом, неначе би ще не вірила, хоч він виймив торбину з шуфляди і поклав на столі перед нею.

— Бачу, тебе се цілком не втішило, — сказав муж стурбований. Гадав, що гроші їй байдужі тому, бо вона думає про свою смерть.

— Чомуж не тішило би? — відповіла.

Юстина виймила гроші і почислила. Числячи, то паленіла то блідла. На плач збиралось їй, коли подумала, що такий великий гріш треба буде дати Туникови. Кортіло сплеснути долонями і підскочити з утіхи, бо вже мала доказ, що ас треф, то не смерть, а гроші. Також кортіло слезам дати волю, коли подумала, яка то втрата.

Мужови Юстина про свій заклад не сказала, бо не хотіла його стурбувати. Вона стала від досвідку до ночі працювати і щадити. Нагірняк щасливий був, бо бачив, що на вмирання його жінці не стає часу. Не сумнівався, що то Туник зробив так. Дуже цікавий був, як він се зробив.

— Чи заговорив, чи зілля яке дав, чи яким іншим способом? Чому Юстина нічого не каже мені, як до того прийшло, що вона вже не вмирає? Чи Туник заборонив їй виявляти, як і чим він її вилічив, чи то може щось таке, що їй соромно сказати? Може то щось таке, що вона сказати боїться?

(Кінець буде).

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

НОВІ КНИЖКИ,
ЯКІ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ СВОБОДИ.

На сході — ми, написав Іван Чернява, оповідання .... $ 95
Перші стежі, повість Ол. Бабія, брошурована 75 цнт., оправлена 1.00
Спомини з сербського фронту, дивні пригоди австрійського жовніра. Георг Д. Ціна 35
Грядучий Джін-Гіс Хан, оповідання. Михайло Костів. Ціна 40
В млаках, повість М. Дерлиця 40
Ворохобня й інші оповідання, Вол. Леонтович 45
Перед бурею, історичний роман з часів Хмельниччини. Переклав Микола Залізняк. В двох томах. Брошурована $2.50, оправлена 3.50
Пригоди доброго вояка Швейка в Світовій Війні, Швейк на фронті. Ярослав Гашек. Авторизований переклад з чеського. Оправлений 1.25
Запорожець, Луговий співанник 40
Як добути красу і задержати молодість та здоровля. Написала Осипа Заклинська на основі студій та косметичної практики в Празі. 50 ілюстрацій 75
Монограми до хрестикового вишивання 65
На Камчатку, спомини з подорожі І. Мельника, сторін 217 85
Декотрих з повищих книжок у нас є у більшій скількости, а декотрих тільки по 1 і 2 примірники.
Замовлення разом з належитістю слати на адресу:
"SVOBODA,"
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J

КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

Повідомлення.

UKRAINIAN SHOE and APPAREL CO., INC.

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ВАЖНІ ЗБОРИ НА КОТРИХ БУДЕТЬСЯ ВИБИРАТИ УРЯД КОРПОРАЦІЇ ВІДБУДУТЬСЯ В ПОНЕДІЛОК, 19-ГО ГРУДНЯ 1932 Р., В ГОДИНІ 8-МІЙ В ВЕЧЕР, В ГАЛІ В. АВРАМЕНКА, 35 EAST 2nd STREET, NEW YORK, N. Y.

ТОМУ ЗАПРОШУЄТЬСЯ ІНТЕРЕСОВАНИХ ГРОМАДЯН ЯК РІВНОЖ УКРАЇНСЬКИХ БІЗНЕСМЕНІВ ПРИБУТИ НА ЦІ ЗБОРИ. НА ЗБОРАХ БУДЕ ПРИСУТНІЙ АДВОКАТ МИХАЙЛО ПІЗНАК.

ТИМЧАСОВИЙ КОМІТЕТ.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЗНАЧІННЯ СВІТОВОЇ ВИСТАВИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ.

Значення Української Світової Вистави в Шікаго як пропагандивного засобу української справи було вже нераз висвітлене на шпальтах ріжних українських часописсів в Америці і Канаді. Думаю, що одна брошура, політична, написана з якоїнебудь нагоди, ані жадні публікації, видані час від часу ріжними українськими одиницями чи організаціями в Ервопі і поза Европою, не всилі так спопуляризувати українську справу, як не може доконати Українська Світова Вистава.

Всі ці брошури і публікації доходять до рук лише певного, ограниченого числа читачів, які спеціяльно справою інтересуються і мають охоту і терпеливість їх прочитати. Дальше, всі ці публікації висвітлюють справу переважно лише з одної сторони, виказують кривду, яка нам діється, оскаржують наших гнобителів-окупантів, але мало, або майже нічого не говорять про нас самих, про наші культурні скарби і здобутки. Майже в кожного читача остається немиле враження і питання без відповіди, чому цей український нарід, так чисельно сильний, жиючий у таких сприятливих географічних обставинах, з такими природними богацтвами, не хотів, чи не міг осягнути цього, що осягнули чисельно і культурно слабші народи, як Естонці, Фінляндці і інші. Мимоволі це невияснене питання заставляє чужинецького читача робити льоґічний висновок: а всеж там щось мусить бути не так, як виглядає, бо інакше годі пояснити собі цю справу.

Не забуваймо, що й наші окупанти-гнобителі не сплять, а стараються протиділати всякій українській пропаґанді і затерти те немиле враження, яке вище згадані українські публікації викликують. Не забуваймо ще й цього, що в наших окупантів є сила й гроші, а що найважніше — держава й сяке таке правне становище між іншими державами, які також не без гріха, які також мають свої власні проблеми і клопоти зі своїми національними меншостями. Тому то й наші старання й наша пропаґанда паралїжуються до певної міри контр-пропаґандою наших гнобителів.

І справа з уладженням Світової Вистави. Така вистава — це вже не арґументи, які мож побити контрарґументами, хочби й брехливими. Поставлена на відповідний рівень, опрацьована, як слід упорядкована, вона дасть чужинцям наглядну ідею про все те, про що публікації і брошури розписувались, або могли написати теоретично.

Та є ще друга сторона медалі. Світова Вистава буде найкращим підручником української етноґрафії, фізичної ґеоґрафії й історії української культури для нашої таки молоді.

Ми мусимо признатися, що навчання українського письма мови і трошки історії і граматики, що наша молодь побирає доривочно по рідних, парохіяльних і всяких інших принагідних школах, чи курсах, рішучо не вистарчає для молодого студента, чи студентки, на те, щоби стати вповні свідомим свого походження. А вже зовсім мало і недостаточно пояснюють вище згадані школи і курси нашій молоді, чому вона повинна дорожити своїм і любити і цінити своє понад усе.

Недостача знання української мови, ну й брак часу на спеціяльні студії, поволи відчужують молоде покоління від усього, що українське, і з часом ми дивуємось, що українська молодь на американськім континенті так мало знає про українську справу й так мало нею інтересується. Воно, може й смішно, а заразом і прикро почути з уст молодого українського інтеліґента, що він не має відки дозідатись про Україну, про українську культуру й історію. Великим здобутком вважається нераз, як український молодий професіоналіст заявляє прилюдно, що він почуває себе Українцем і може говорити, хоч ломано, по українськи.

Винувати за це приходиться не їх, а нас всіх. Поза масу предметів, які мусять бути вивчені для школи і професії, дуже мало часу остається для спеціяльних студій українознавства. І коли студентови забере тиждень або й більше часу прочитати маленьку популярну брошурку в українській мові, яка, мимоходом кажучи, дуже мало поширить його український світогляд, то це ніяк не заохотить його до дальших студій. В нас навіть нема відповідної літератури для української молоді в Америці, якаб у легкий і приступний спосіб давала максімум інформацій.

Молодь не є байдужа до українознавства. Вона горячо прагне пізнати своїх і своє, та біда в тому, що не має способу. І от Українська Світова Вистава буде неначе наглядним курсом навчання українознавства для нашої молоді. Відповідно підготовані публікації інформаційні в анґлійській мові для чужинецької публики стануть підручниками для навчання українознавста нашій молоді. Фахово зладжений каталоґ-провідник з фотоґрафіями стане тим давно бажаним джерелом інформацій, з якого прагнущі зможуть черпати. Не говорю вже про особисте звидження вистави, на яку, без сумніву, тисячі нашої молоді зі всіх закутин Америки постараютьяс приїхати. Таке звидження принесе їм більше користи ніж вислухання цілого курсу сухих викладів.

Справа незвичайно важна і серіозна. Коли ми дійсно хочемо помогти нашій тут родженій і вихованій молоді в її змаганнях пізнати себе, українську історію і культуру, і коли ми хочемо, щоби вона знала, чому треба їй вважати себе Українцями і любити все, що українське, то постараймося, щоб Українська Світова Вистава була сто-процентовим успіхом.

Р.

В 300-ЛІТТЯ НАРОДИН ВЕЛИКОГО ГЕТЬМАНА

під дирекцією ДМИТРА ЧУТРО виставлена буде Велика Опера в 3-ох діях ПЕТРА ЧАЙКОВСЬКОГО

ГЕТЬМАН МАЗЕПА

в годині 7.45 вечером

В СУБОТУ 4 ЛЮТОГО 1933

MECCA TEMPLE
133 W. 55 ST., NEW YORK CITY

Дірігент: ПАВЛО УГЛИЦЬКИЙ.

Першорядні оперові сили. Хор 100 осіб. Орхестра 40 інструментів. Нові декорації і історичні костюми. Великий балет під особистою управою балетмайстра Д. Чутра.

ТІКЕТИ продаються: в редакції „Свободи", 83 Ґренд ул., Джерзи Сіті, і в сторі Сурма, 103 Еве. А, в Ню Йорку, та в ріжних українських установах в Ню Йорку і околиці.

ПО ІНФОРМАЦІЇ звертатися на адресу: Mr. Dm. Chutro Studio of the Dance, 511 Presser Building, Philadelphia, Pa. (Tel. Rittenhouse 8434), або: c/o Surma Music Store, 103 Ave. A, New York, N. Y. (Tel. Dry Dock 4-3752).

В школі.

— Кац, що це таке хребетний стовп?

— Хребетний стовп, прошу пана професора, це така часть тіла, на якої одним кінці сидить моя голова, а на другім кінці... сиджу я.

—o—

— Ваш чоловік, здається мені, захорів лише тому, що дуже підзорливий.

— Так! Ця його підзорливість страшна! Уявіть собі, він навіть як їсть морожене (яйскрім), то надягає кальоші!

Хтось сказав якійсь жінці, що віск подорожів з причини війни.

— Ах, — сказала жінка — видно військо беться при свічках!

—o—

Селянин питався про дорогу до Нюгейт (тюрма в Лондоні). Запитаний сказав:

— Бачиш крамницю того золотника напроти? Ввійди там, вкради щонебудь і втікай. За дві хвилини будеш у Нюґейт.

КОНЦЕРТ

присвячений творчости композитора Михайла Гайворонського

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 18-го ГРУДНЯ Dec. 1932 Р., В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ

217-19 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y

Початок точно в годині 8.15 вечером.

Ціни: - - - - - - $1; 75 цнт.; і 50 центів.

ВІДКЛИК НА ДОПИС ПРО НАРОДНЄ ЖИТТЯ В СТ. ЛУІС.

In answer to Alexander Jezusko's plea, I want to express my views of the Ukrainian situation in St. Louis. I join with him, as do many others, in feeling disheartened because of the lack of interest and cooperation on the part of the Ukrainians in St. Louis.

As all readers of the Svoboda now realize, there is a renaissance of Ukrainian cultural demonstration in N. E. U. S. Particularly is this true in dancing, sports, music, craft and art. The Ukrainian youth is now awakening and there is keen competition throughout as to what city will show the best results of their endeavor to advertise the name of Ukraine here in America. Surely St. Louis doesn't want to be left in the background, noting how other cities are progressing.

We in the East are doing our utmost and will not cease to do so until our aim is attained — that of "a free and independent Ukrainian republic."

We must strive to make the American public know us better and this can be accomplished with your choir, dancing school or any other cultural medium. After all, it is the little things that count, and remember that Rome wosn't built in one day.

As an example of what is being done here in Philadelphia, we have a large dancing club, which gives many performances, clubs having teams in sport; a Ukrainian Institute of which I'll write more later; three Ukrainian orchestras and a choir under the direction of Prof. Pavlovsky, which is planning several radio broadcasts. If Philadelphia can do this why can't St. Louis?

I know things will begin to change soon and we all will be anxious to hear of your activities for the good of Ukraine.

Alexander Yaremko.

ХИТРА ШТУКА ОБМАНЦІВ.

Від кількох днів одна з могил на краківському цвинтарі є місцем паломництва непроглядної маси мешканців передмість Кракова. Невідомо звідки, розійшлася серед населення вістка, що в цій могилі є похована якась „свята Кася", бувша служниця, яка зза гробу сповняє всі просьби цих, які до неї вертаються. І ось товпи народу відвідують гріб, складають на ньому образки, медалики, листи писані до святої Касі і т. п. предмети. В цих листах прохачі не закривають своїх задушевних бажань. Ось якась жінка пише: „Св. Касю прошу за здоровля для мене і для дітей, а мій чоловік хай поломить ноги і руки!"

Здогадуються, що сплетню про „св. Касю" пустили якісь обманці, котрі тепер тягнуть гарні зиски з продажі ріжних медаликів, образків тощо.

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ.!

ЗАХОДОМ АМАТОРСЬКОГО КРУЖКА

при Українській Православній Церкві св. Вознесення в Нюарк, Н. Дж.

відіграється представлення

ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ

з часу війни Українців з Поляками.

Це представлення будесь грати перший раз в Нюарку

В НЕДІЛЮ, 18. ГРУДНЯ 1932

В ГАЛИ СІЧОВИКІВ, 229 SPRINGFIELD AVE., NEWARK.

Поч. представлення 7.30 ввечір. Вступ 40 центів.

По представленню ввійде св. Отець Николай з подарунками.

На це історичне представлення запрошує усіх щирих Українців 294

Комітет.

НОВИЙ ВИНАЙМ ЖИТТЯ

Скільки то є людей, котрі охотно заплатилиб усяку ціну, якби їх хтось запевнив, що привернеться їм живі молодечі активности!

Ніхто цього запевнити не може, але до того можна прийти, наскільки можливо, при помочі лікарської заради — уживанням Нуга-Тон, рецепти лікаря-специяліста, яка дала чудову піддержку тисячам.

Спробуйте лиш одну фляшину — одномісячний трактамент. Заплатіть свому аптикареви один долар, а коли по 20 днях не будете вдоволені, ваші гроші будуть вам звернені. Більшої реґельности жадати годі.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВИ.

ТЕРИВІЛ, КОНН.

На допомогу інвалідам.

З нашої кольонії майже не стрічається ніяких відомостей в газетах, мовби тут і не було нашого українського народу. Питаюся, де його нема? По всіх усюдах він розпорошився, тому, що бездержавний. Та віримо, що нарід не вмре, не загине слава України, дочекаємося й ми, що і в наше віконце засвітить сонце.

Життя наше на еміґрації йде на ліпше, бо кожда кольонія будиться зі сну, покидає сварки й процеси й т. д.

Наша кольонія не забула своїх героїв, тих наших неустрашимих синів, що в обороні всім нам дорогої України поклали свої буйні голови за батьківщину. За їх душі по Службі Божій дня 6. листопада с. р. Всеч. о. А. Черепаняк відправив панахиду під березовим хрестом, на це свято приготовленим. По панахиді о. парох у зворушаючих словах пояснив значіння цього торжества для нашого українського народу, а опісля завізвав присутних до щедрих жертв для тих, що не шкодували ні свого молодечого віку, ні здоровля, ні крови в обороні своєї батьківщини, себто для інвалідів.

Слідуючі особи зложили жертви: по $1: о. А. Черепаняк, П. Бланар (з Вотертавн, Конн.), Катерина Александрович (з Брістол, Конн.), Т. Коляр і В. Панчишин (з Брістол, Конн.); по 50 ц.: Т. Кучвара, М. К. Либа, М. Бобик, І. Буґрін (з Брістол, Конн.), Магдалина Ґарбера, Анастасія Бланар (з Вотертавн, Конн.); Ф. Либа 45 ц.; по 25 ц.: Д. Либа, Клярка Либа, Анна Парилович, Юліянна Костишак, Ольга Вирхомська, Варвара Міндера, С. Деркач, В. Міндера, К. Ґарбера, С. Кучвара, І. Прухнький (молод., з Брістол, Конн.) Поручник, Т. Бланар (з Вотертавн, Конн.), П. Прислопський Дрібні датки були в сумі $4.48 Разом $16.68 переслано через „Обєднання" на інвалідів.

Дмитро Либа, секр.

—o—

ШІКАҐО, ІЛЛ.

З хрестин на УВО.

Дня 20. листопада відбулися хрестини Василя Дякова, сина о. Василя Дякова.

Підчас забави гром. Г. Сенів, бувший стрілець, сказав кілька слів за орґанізацію УВО та її працю. А відтак панни Марія Кузура й Іванна Гірняк зібрали між присутніми $6.75, які вислано через „Обєднання" на УВО.

Іванна Гірняк,
Шікаґо, Ілл.

—o—

АКРОН, О.

Збірка на інвалідів.

На листопадовому святі слідуючі особи зложили пожертву на інвалідів: О. Цепко $2; Т. Сорока $1.50; о. І. Забава, К. Цепко, В. Е. Пулк, М. Петруха, І. Гурин, М. Судомір, М. Хорощак, Л. Остров, Я. Ольгурський, М. Занько, І. Пілгуй, Я. Іваницький, І. Семанюк, С. Жуковський по $1; І. Цепко, Христина Цепко, Анастасія Цепко, М. Філяс, П. Славич, В. Поливка, О. Кудера, Теодора Кудера, С. Антонюк, Юлія Шпак, Текля Лесняк, Марія Пулк, Анна Сташків, Гр. Сташків, Олена Мельник, Д. Мискало, Марія Семенюк, М. Шквара, А. Сироїд, Н. Савула, Л. Сахарницький, Н. Іваницький, П. Сенюта, Марія Петруха по 50 центів. — Разом $29.50. — Дрібними датками $10.50. — Разом усього зібрано $40.

Гроші вислано до краю на інвалідів через Обєднання.

Ол. Цепко.

ПОЗІР! JERSEY CITY, N. J., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧИ, II. сотня в Джерзи Сіті

відіграється представлення

КЛЮБ СУФРАЖИСТОК

комедія в 5-ти діях з американського життя, Дмитра Гункевича

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 25-ГО ГРУДНЯ (DEC.) 1932 Р.

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,

181-183 FLEET ST., NEAR SUMMIT AVE., JERSEY CITY, N. J.

Початок точно в годині 7.30 ввечір.

Вступ 50 центів. — Для дітей 15 центів.

Просимо Шановних Громадян о численну участь. Цю дуже веселу комедію відіграють ліпші сили нашого аматорського кружка, тому хто прийде, натішиться до сита. 294,9

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРОХІЯ СВ. ЙОАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

урядже представлення

СВ. О. НИКОЛАЯ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 18-ГО ГРУДНЯ (DEC.) 1932 РОКУ

точно в годині 6-тій ввечір

В ГАЛИ СТАРОЇ ЦЕРКВИ, 249 COURT ST., NEWARK, N. J.

Всіх родичів з дітьми запрашається. Вступ вільний. Добровільні жертви — хто може. 294

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ БИЗНЕСМЕНІВ В НЮАРКУ, Н. ДЖ.

влаштовує

ВІЧЕ! — ВІЧЕ!

ЯКОГО ЩЕ НЕ БУВАЛО — НЕ ПОЛІТИЧНЕ — В ЦІЛКОМ НОВІЙ СПРАВІ

відбудеться

В НЮАРК, Н. ДЖ., В СІЧОВІЙ ГАЛІ, 229 СПРІНҐФІЛД ЕВЕ.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 18-ГО ГРУДНЯ (DEC.) 1932 РОКУ

о 3-тій годині пополудни точно.

Будуть промовляти першорядні бесідники. Збірки не буде.

294

Піонїри нової думки.

НОВА БУЧЕРНЯ ДІДОХИ І КОШЕЛЬНИКА В БРОНКС, Н. Й.

Земляки з Бронкс і околиці купуйте мясо, яке любите, від своїх людей.

КАВБАСИ, ВЕПРОВИНА, САЛЬЦЕСОНИ И ІНШІ МЯСИВА.

ВСЕ СВІЖЕ, НЕ МОРОЖЕНЕ, У ВЛАСНІЙ БУЧЕРНІ СПРАВЛЕНЕ.

ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ.

БЕРЕМО ЗАМОВЛЕННЯ НА ВСІ ОКАЗІЇ, ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ і т. д.

Хто не може зайти хай зателефонує, а наш післанець принесе все до хати.

Наша адреса: 294,8

KOSHELNYK & DIDOCHA, Inc.,

511 EAST 139th ST. (КОРНЕР БРУК ЕВЕ.), BRONX, N. Y.

Tel. Mott Haven 9-6652.

ДОЛЯРИ

посилаємо по значно знижений ціні ПОСПІШНО І ТЕЛЕҐРАФІЧНО виплачуємо на послідній почті в краю.

ШИФКАРТИ продаємо на всі лінії та виготовляємо всі потрібні до подорожі документи.

АТЕСТАЦІЯ нотаріяльних документів та полагоджування СТАРОКРАЄВИХ СПРАВ. Контракти, повновласти, афідевіти, пашпорти та перміти.

Продаємо ДОМИ, ФАРМИ, ЛОТИ та ріжні бизнеси по дуже приступних цінах.

ВИШУКУЄМО назви кораблів і день приїзду до Америки.

Голосіться у всіх справах до нашого НОТАРІЯЛЬНОГО БЮРА по совісні поради та ретельну обслугу.

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET (між 1-ою і Евеню А), NEW YORK, N. Y.

НЕДУЖІ МУЖЧИНИ І ЖІНКИ



ВИЛІКОВУЮ ХРОНІЧНІ НЕДОМАГАННЯ.

Прийдіть ще нині на лікарські оглядини і вислухайте пояснень щодо вашої справи.

Научними методами я лікую успішно отсі недуги: Шкірні висипки хронічні чиряки, нервові недуги, шлунок, кишкові й віддихові недуги, загальне ослаблення нюрайтіс (запалення нервів) і хронічний ревматизм горло, легені, віддихові й інші недуги мужчин і жінок.

Х-Рей екзамінація крови і хемічні спроби.

Вприскування сироватки і щеплінки.

ОГЛЯДИНИ І ПОРАДИ ДАРОМ. — МИ ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

DR. ZINS 110 EAST 16th ST. N. Y.

медичний практик 25 літ. (межи 4-тою Евеню і Ірвінг Плейс).

ГОДИНИ: Денно від 9. рано до 8. веч.; неділі від від 9. рано до 4. попол

ДІТОЧИЙ РЕПЕРТУАР.

ОЛЕНКА, дитяча песа на 3 дії, Матвієнко (9 осіб) .... 25 ц.

ЧЕРЕЗ ФАЙКУ, Сценічна картина в 4-ох відслонах, Роман Завадович (7 осіб) .... 25 ц.

В МАМИН ДЕНЬ, сценічна картина в 3-ох діях Іванни Блажкевич (11 осіб) .... 20 ц.

СВЯТО МАТЕРИ, сценічний образок на 2 дії, Марія Козоріс-Барилякова (8 осіб) .... 20 ц.

МАЛАНКА, сценка на 1 дію для діточого виступу написана на тлі народнього переказу. М. Дашкевич (9 осіб) .... 10 ц.

ЗЛИДНІ. О. Олесь, 4 картини .... 20 ц.

МИКИТА КОЖУМЯКА, О. Олесь, 4 картини .... 15 ц.

ВЕРЕДЛИВА ПРИНЦЕСА, песа на 3 дії (12 осіб) .... 15 ц.

ОДНОЇ НОЧІ, образок на 1 дію, А. Животко (5 осіб) .. 10 ц.

ТАРАСІВ ДЕНЬ, сценка для діточого театру в 1 відслоні А. Коломиєць (11осіб) .... 20 ц.

ПОЖУЛУВАЛА ЗАПІЗНО, сценічна картина в 1 відслоні (7 осіб) .... 15 ц.

МАТЕРИНА СЛЬОЗИНКА, дитяча різдвяна песа-казка на 3 дії, написав Василь Атаманюк .... 20 ц.

Замовлення з належитістю слати до:

"SVOBODA,"

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за листопад 1932 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	335.18	148.	15.34
2.	182.17	149.	[illegible]6.77
3.	76.59	150.	19.21
4.	74.78	151.	94.85
5.	107.40	152.	56.99
6.	28.50	153.	11.94
7.	197.70	154.	44.14
8.	164.71	155.	310.95
9.	131.28	156.	107.75
10.	123.18	157.	34.07
12.	104.18	159.	73.16
13.	45.99	160.	58.25
14.	72.54	161.	121.08
15.	22.67	162.	33.75
16.	38.40	163.	87.12
18.	94.11	164.	82.95
19.	9.03	165.	97.00
20.	131.36	167.	54.09
21.	73.25	168.	143.98
22.	78.89	169.	58.06
23.	34.80	170.	151.31
24.	110.93	171.	36.84
25.	37.88	172.	24.14
26.	30.58	173.	28.84
27.	44.23	174.	20.56
28.	111.44	175.	104.91
29.	136.76	177.	60.87
30.	68.23	178.	55.80
31.	116.32	179.	154.26
32.	25.01	181.	128.81
33.	72.62	182.	110.37
35.	15.41	183.	84.97
36.	82.38	184.	7.33
37.	80.08	185.	82.52
38.	202.10	186.	111.86
39.	115.46	187.	28.02
40.	19.17	188.	34.74
41.	33.24	189.	20.46
42.	113.56	190.	23.84
43.	43.18	191.	77.02
44.	125.13	192.	75.28
45.	172.72	193.	114.46
46.	28.58	194.	16.90
47.	36.58	195.	36.46
48.	36.93	197.	32.77
49.	15.86	198.	66.06
50.	134.82	199.	14.68
51.	34.85	200.	63.81
52.	37.02	201.	45.14
53.	54.68	202.	38.91
54.	18.84	203.	79.31
55.	41.52	204.	114.64
56.	126.54	205.	15.59
57.	105.51	206.	318.31
58.	92.61	207.	63.56
59.	120.78	208.	35.56
60.	22.39	209.	85.16
61.	35.78	210.	29.13
62.	74.40	211.	116.07
63.	199.52	212.	33.81
64.	59.88	213.	194.41
65.	225.57	214.	48.19
66.	96.52	215.	26.98
67.	121.05	216.	41.94
68.	26.96	217.	254.75
69.	68.03	218.	211.44
70.	215.48	219.	55.73
72.	45.56	220.	161.23
73.	79.54	221.	331.64
74.	44.85	222.	12.59
75.	75.05	223.	164.27
76.	201.46	225.	59.65
77.	52.77	226.	11.18
78.	119.40	227.	82.10
79.	1.61	228.	51.48
80.	40.16	229.	268.63
81.	117.70	230.	189.80
82.	55.91	231.	43.93
83.	83.46	232.	49.95
84.	27.97	233.	41.50
85.	70.97	234.	124.26
86.	182.21	235.	116.72
87.	96.84	236.	111.69
89.	11.63	237.	159.91
90.	197.72	238.	66.01
91.	236.74	239.	174.20
92.	11.16	240.	6.45
93.	44.60	241.	67.19
94.	186.90	242.	118.96
95.	37.89	243.	72.45
96.	152.11	244.	20.97
97.	65.68	245.	126.67
98.	107.48	246.	36.76
99.	135.81	247.	194.91
100.	67.63	248.	45.30
101.	50.48	249.	35.39
102.	312.27	250.	16.59
103.	84.15	251.	121.80
104.	190.99	252.	58.58
105.	139.97	253.	62.79
106.	202.00	254.	81.95
107.	33.62	255.	69.34
108.	82.05	256.	33.48
109.	112.60	257.	46.07
110.	7.91	259.	139.39
111.	36.14	260.	26.32
112.	188.25	262.	38.12
113.	86.75	263.	62.07
114.	42.62	265.	23.74
115.	12.71	266.	73.61
116.	49.07	267.	49.87
117.	71.00	268.	66.11
118.	61.41	269.	29.42
119.	25.85	270.	145.79
120.	116.21	271.	46.22
121.	76.95	272.	7.13
122.	43.64	273.	117.32
123.	132.98	274.	118.66
124.	81.35	275.	81.75
125.	19.55	276.	421.09
126.	73.37	277.	81.51
127.	98.97	278.	42.64
129.	28.86	279.	14.54
130.	203.20	280.	183.78
131.	21.13	281.	20.94
132.	130.33	282.	147.18
133.	157.92	283.	94.64
134.	71.53	284.	37.85
135.	85.86	285.	18.08
136.	133.78	286.	66.67
137.	153.31	287.	9.19
138.	38.69	288.	165.06
139.	66.93	289.	22.57
140.	85.60	291.	21.01
142.	115.01	292.	283.66
143.	40.95	293.	24.42
144.	27.21	294.	35.12
145.	44.10	295.	163.45
146.	89.91	296.	166.82
147.	318.30	297.	15.34

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
298.	47.39	347.	59.50
299.	57.90	349.	67.24
300.	219.79	350.	78.20
301.	83.82	351.	30.22
303.	59.79	352.	58.22
304.	45.65	353.	18.55
305.	59.34	354.	21.93
306.	29.26	355.	48.47
307.	32.16	356.	21.40
308.	84.78	357.	31.29
309.	34.11	358.	63.13
310.	42.26	359.	24.26
311.	12.97	360.	22.22
312.	39.15	361.	336.57
314.	9.43	362.	25.56
315.	15.36	363.	78.47
316.	199.31	364.	226.94
317.	74.40	365.	104.39
318.	112.24	366.	9.90
319.	39.74	367.	188.88
320.	77.06	368.	15.34
321.	87.51	369.	140.10
322.	34.61	370.	180.80
323.	45.70	371.	108.73
324.	92.64	372.	24.53
325.	66.09	373.	26.75
326.	132.25	374.	20.41
327.	33.16	375.	49.79
328.	19.97	376.	20.95
329.	12.82	377.	17.68
330.	60.29	378.	14.84
331.	41.22	379.	80.98
332.	50.23	381.	25.60
333.	93.35	382.	37.09
335.	42.54	383.	77.09
336.	153.72	384.	83.35
337.	15.50	385.	167.43
338.	233.92	386.	12.33
339.	64.45	388.	141.61
340.	14.19	390.	15.56
341.	80.95	392.	16.08
342.	186.70	396.	69.26
344.	43.38	400.	43.94
345.	107.99	401.	23.79

З місячних вкладок старих родів обезп. $30,342.94

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
2.	6.05	207.	3.45
3.	2.90	211.	3.24
5.	8.43	213.	39.42
7.	3.42	217.	46.05
8.	3.06	218.	4.00
13.	5.51	219.	1.82
14.	16.68	220.	1.59
16.	15.40	221.	18.02
20.	1.28	223.	5.24
23.	1.34	229.	5.36
25.	23.06	232.	73
26.	5.67	234.	4.95
28.	1.24	237.	6.48
29.	11.46	239.	69.48
31.	3.45	242.	18.62
37.	7.39	243.	4.76
38.	5.87	245.	7.66
39.	1.22	246.	1.29
42.	11.38	247.	22.96
44.	11.18	248.	2.08
45.	1.85	253.	7.47
50.	2.88	255.	2.41
53.	2.15	259.	2.56
56.	9.25	262.	1.31
57.	1.29	266.	14.11
58.	4.17	267.	13.99
59.	6.39	270.	12.15
62.	2.50	271.	6.47
63.	5.50	276.	12.44
64.	5.13	277.	12.66
65.	40.38	278.	1.35
67.	2.68	281.	16.70
69.	4.33	282.	8.30
70.	9.56	284.	8.41
73.	1.69	286.	5.48
74.	2.41	292.	17.06
75.	1.66	293.	3.26
76.	9.40	295.	12.55
79.	14.60	299.	1.52
83.	9.53	300.	14.96
84.	2.41	301.	8.65
85.	9.38	305.	1.31
87.	21.40	308.	6.94
90.	73	309.	4.76
91.	26.22	312.	1.02
94.	26.56	316.	1.03
96.	2.63	318.	3.08
97.	29.69	320.	79
100.	11.70	321.	1.28
102.	27.73	322.	3.04
104.	1.26	323.	4.19
105.	1.66	324.	3.20
106.	7.13	325.	4.15
112.	8.36	326.	2.48
113.	2.15	327.	2.05
117.	5.81	328.	4.21
122.	9.00	330.	3.84
123.	1.31	331.	1.36
127.	6.54	333.	4.06
130.	18.96	335.	1.72
133.	15.25	336.	12.86
137.	13.31	337.	1.16
140.	3.84	338.	7.49
142.	2.71	342.	1.88
143.	12.91	344.	2.62
144.	19.54	345.	6.09
145.	4.15	347.	15.26
146.	1.18	349.	2.81
147.	29.85	350.	1.70
148.	1.69	351.	2.16
151.	9.69	357.	12.59
152.	1.45	359.	7.30
157.	2.37	361.	101.56
160.	47.66	363.	5.99
161.	95	364.	1.31
162.	2.62	365.	11.45
163.	14.36	366.	2.21
167.	9.25	367.	13.03
172.	1.40	369.	7.54
173.	1.66	371.	10.82
174.	4.15	372.	9.90
175.	98	373.	1.36
177.	46.52	379.	1.71
179.	7.83	375.	5.53
181.	2.68	377.	1.93
183.	7.25	378.	2.51
185.	5.26	379.	10.86
186.	3.28	382.	4.53
187.	1.85	385.	16.23
191.	2.16	388.	2.97
195.	6.59	390.	1.70
204.	21.75	400.	1.31
206.	10.48		

З місячних вкладок нових родів обезп. $1,613.98

Разом від членів	$31,956.92
Процент від бондів	3,325.00
Процент від морґечів	8,256.55
Сплати морґечів	1,732.75
Сплати позичок	20.00
Разом	$45,291.22

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 1	Войтович Теодор	1,000.00
в. 1	Дзвінчик Мих.	1,000.00
в. 2	Жулик Анна	1,000.00
в. 8	Леткий Семен	750.00
в. 20	Мусій Теодор	500.00
в. 38	Кащак Марія	1,000.00
в. 63	Магдій Ілько	1,000.00
в. 65	Заканич Мих.	1,000.00
в. 69	Жемський Ігн.	500.00
в. 70	Сидор Мих. мол.	200.00
в. 103	Березовець Іван	1,000.00
в. 159	Нижник Кузьма	1,000.00
в. 186	Качмар Анна	1,000.00
в. 194	Лібер Михайло	300.00
в. 254	Мартинів Анна	500.00
в. 280	Машлій Павло	1,000.00
в. 285	Шершон Катер.	250.00

Виплати сирітських частей по бл. п.:

в. 38	Тарбай Василь	139.00
в. 45	Карнав Іван	500.00
в. 133	Скібяк Розалія	73.55
в. 168	Нагребний Тимко	307.38
в. 254	Пішко Микола	81.10
в. 296	Собків Григорій	300.00
в. 300	Олексюк Анна	800.00
в. 320	Сорочак Юстина	125.00
в. 320	Сорочак Василь	250.00
в. 332	Смоляр Серафин	75.68
в. 338	Мулик Юрій	181.25

Виплати з фонду запомогового:

в. 2	Малеш Матвій	50.00
в. 32	Брага Михайло	50.00
в. 51	Батицький Роман	50.00
в. 54	Дячек Андрій	50.00
в. 56	Гиляк Іван	50.00
в. 59	Постоловський Д.	50.00
в. 90	Черепанюк Мих.	50.00
в. 99	Поступак Юрій	50.00
в. 100	Радочинський М.	50.00
в. 109	Фариняк Іван	50.00
в. 140	Маркевич Марія	25.00
в. 146	Прелип Юрій	50.00
в. 146	Козак Анна	25.00
в. 168	Цимбалістий Іван	50.00
в. 168	Демкович Гр.	50.00
в. 177	Лучка Григорій	50.00
в. 204	Кікта Микита	75.00
в. 206	Виспянська Катер.	25.00
в. 209	Мізяк Федор	50.00
в. 213	Гупало Олекса	25.00
в. 215	Козачек Мих.	50.00
в. 223	Конюх Олена	50.00
в. 249	Бугель Анна	25.00
в. 276	Гомзяк Стефан	75.00
в. 276	Стефанович Анд.	75.00
в. 276	Хлиста Теодор	75.00
в. 290	Крисовата Марія	50.00
в. 295	Стеців Григорій	50.00
в. 296	Польовий Дмитро	50.00
в. 300	Марчак Іван	75.00
в. 300	Смидзен Василь	50.00
в. 333	Левицький Василь	50.00
в. 334	Беднарчук Мих.	50.00
в. 345	Ґрубрин Микола	75.00
в. 370	Вітовський Гавр.	50.00
в. 371	Білас Анна	25.00
в. 383	Буката Іван	50.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орган	3,569.40
Податок від реальн.	2,251.76
Платня гол. уряду	590.00
Бонди гол. уряду	421.88
Помічні сили	230.00
Кошти подорожі і репрезентації	136.63
Видатки канцелярійні, почта, тел. аксп. і т.п.	89.37
Огол. У. Н. С. на куртинах У. Н. Домів	100.00
Від. 50 нагор. за злуку	50.00
Асекурація від огню	93.44
Податок за воду	5.13

Грошеві звороти нових родів обезпечення:

в. 94	Войтишин Анна	71.29
в. 155	Ваверчак Ольга	112.60
в. 234	Кардаш Петро	75.09
в. 309	Федусь Юрій	93.59
в. 367	Рудий Йосиф	74.82

Позички на нові роди обезпечення:

в. 276 Ганевич Евфроз. 19.00

Інвестиції готівки:

В морґечах 19,500.00

Разом $45,291.96

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. жовтня остала	$330,672.02
Прихід за листопад	45,166.22
Разом	$375,838.24
Розхід за листопад	45,291.96
Готівка з кінцем міс. листопада остає	$330,546.28

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 330,546.28
Морґечі	1,810,620.30
Бонди	631,773.00
Реальність	148,991.20
Позички	1,718.00
Разом	$2,923,898.78

Стан довжний:

Фонд посмертний	$2,200,553.89
„ резервовий	400,859.89
„ запомоговий	58,875.31
„ адміністрац.	12,811.81
„ народний	5,122.67
„ конвенційний	36,926.05
„ сирітський	208,749.16
Разом	$2,923,898.78

Мик. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за листопад 1932 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	26.78	165.	2.95
3.	7.65	167.	5.40
4.	2.25	168.	20.05
5.	7.88	169.	2.05
6.	1.35	170.	14.43
7.	21.60	171.	25
8.	19.13	172.	1.80
9.	70.90	173.	5.15
10.	2.25	174.	3.85
12.	2.25	175.	8.35
13.	7.45	177.	5.85
14.	1.80	178.	2.70
15.	2.50	179.	21.60
16.	9.25	181.	7.05
18.	6.07	182.	7.00
20.	8.10	183.	2.70
21.	10.80	186.	3.60
22.	15.08	187.	90
23.	2.48	188.	4.50
24.	14.65	189.	1.80
25.	3.15	191.	7.65
26.	4.05	192.	11.05
27.	2.30	193.	5.40
28.	28.70	197.	90
29.	19.15	198.	3.25
30.	8.10	200.	9.45
31.	13.50	201.	6.55
33.	4.50	203.	5.40
35.	1.15	204.	15.30
36.	2.95	205.	3.45
38.	13.05	206.	39.83
39.	11.02	207.	6.40
40.	3.40	208.	1.60
41.	90	209.	6.10
42.	11.25	210.	2.05
43.	2.70	211.	10.13
44.	14.62	212.	1.35
45.	13.95	213.	22.50
46.	1.13	214.	7.90
47.	1.15	217.	27.45
48.	5.00	218.	20.25
50.	21.15	219.	4.28
51.	1.13	220.	18.45
52.	90	221.	23.63
53.	4.50	223.	30.15
54.	3.85	225.	4.95
55.	6.55	226.	1.80
56.	20.25	227.	7.20
57.	10.60	228.	2.70
58.	11.95	229.	22.05
59.	12.85	230.	20.25
60.	2.93	231.	9.68
61.	4.05	232.	6.30
62.	12.45	233.	68
63.	16.20	234.	33.30
64.	8.10	235.	8.55
65.	27.70	236.	5.40
66.	90	237.	14.85
67.	12.82	238.	5.85
68.	1.80	239.	29.50
69.	3.38	240.	1.00
70.	14.18	241.	3.15
72.	8.35	242.	15.55
73.	7.20	243.	14.85
74.	1.60	244.	1.81
75.	8.55	245.	17.00
76.	25.20	246.	4.50
77.	6.97	247.	24.80
78.	4.00	248.	4.75
80.	5.20	250.	67
81.	7.00	251.	10.60
82.	8.35	252.	5.05
83.	14.40	253.	9.45
85.	10.15	254.	3.60
86.	8.80	255.	7.65
87.	16.88	256.	3.60
89.	3.60	257.	3.15
90.	22.90	259.	15.30
91.	31.50	260.	1.00
92.	90	262.	4.73
93.	2.95	263.	7.65
94.	18.67	265.	3.83
95.	9.50	266.	6.98
96.	17.55	267.	5.40
97.	16.45	268.	6.08
98.	3.85	269.	4.05
99.	23.20	270.	19.15
100.	2.95	271.	3.40
102.	34.65	273.	12.40
103.	8.55	274.	8.55
104.	14.25	275.	7.65
105.	12.85	276.	49.30
106.	7.43	277.	5.40
107.	1.65	278.	11.05
108.	8.55	280.	7.00
109.	14.62	281.	3.38
112.	12.15	282.	28.13
113.	1.80	283.	7.45
114.	9.00	284.	90
116.	7.20	285.	75
117.	2.03	286.	4.30
118.	2.05	288.	20.93
120.	16.20	289.	4.30
121.	11.00	292.	30.82
122.	25	293.	1.36
123.	10.60	294.	3.60
124.	14.40	295.	20.93
126.	2.03	296.	12.40
127.	12.15	297.	3.20
129.	2.05	298.	5.65
130.	12.38	299.	4.50
131.	25	300.	15.08
132.	13.95	301.	8.75
133.	4.95	303.	1.60
135.	3.85	305.	5.00
136.	18.00	306.	2.50
137.	17.33	307.	2.95
139.	3.15	308.	6.75
140.	14.00	309.	2.95
142.	20.25	310.	5.18
143.	4.05	312.	6.75
144.	3.60	314.	1.60
145.	4.75	315.	19.80
146.	9.70	317.	11.03
147.	46.58	318.	14.40
148.	3.80	319.	1.80
149.	3.83	320.	8.10
150.	11.50	321.	12.83
151.	11.95	322.	1.65
152.	4.75	323.	10.70
155.	40.75	324.	8.10
156.	15.75	326.	10.80
157.	45	327.	6.50
159.	9.23	328.	2.70
160.	7.40	330.	5.40
161.	13.10	331.	7.00
163.	6.53	332.	8.33
164.	9.30	333.	7.85

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
335.	4.38	363.	14.63
336.	19.80	364.	20.23
337.	1.40	365.	10.55
338.	17.10	366.	1.58
339.	8.78	367.	14.62
340.	1.65	369.	23.85
341.	3.81	370.	10.65
342.	29.05	371.	11.50
344.	4.28	373.	2.70
345.	8.55	374.	4.50
347.	6.55	375.	3.38
349.	10.10	377.	2.25
350.	2.03	378.	1.80
351.	2.95	379.	17.60
352.	5.90	381.	2.70
354.	1.57	383.	10.58
355.	4.05	384.	15.08
356.	1.80	385.	17.55
357.	4.05	386.	1.80
358.	3.10	388.	16.20
359.	6.10	392.	1.80
360.	45	396.	12.40
361.	32.40	400.	9.25
362.	6.75	401.	4.05

З місячних вкладок	$3,073.62
Процент від бондів	1,425.00
Процент від морґечів	966.85
Сплати морґечів	440.00
Разом	$5,905.47

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 90 Дудун Йосиф 93.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за Діточий журнал	983.50
Платня помічних сил	188.00
Видатк иканцелярійні	20.00
Разом	$1,284.50

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. жовтня остала	$63,866.37
Прихід за листопад	5,905.47
Разом	$69,771.84
Розхід за листопад	1,284.50
Готівка з кінцем міс. листопада остає	$68,487.34

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 68,487.34
Морґечі	164,382.00
Бонди	77,780.00
Разом	$310,649.34

Стан довжний:

Фонд посмертний	$224,066.51
„ адміністрац.	86,582.83
Разом	$310,649.34

Мик. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІЮ.

БЕЗ ЛІКАРСТВ І ОПЕРАЦІЇ МОЖНА ВІДЗИСКАТИ ЗДОРОВЛЯ.

Недавно винайдено новий інструмент Нюрокаламетер, який має дуже велике значіння для всіх хорих людей.

Неначе чудове око — інструмент сей проникає всі части людського тіла, тим самим виказує, де є причина хороби. Як би людські недомагання не мали назви — приміром болі голови, грудей, жолудка, нирок, недокровність, параліж, ревматизм, нервовість, колення в крижах, лопатках, колінах, безсонність, жовчеві каміння, всякі жіночі і дитячі недомагання — всі ті хороби мають свою остаточну причину. Кождий хорий — по приложенню сего інструменту до його тіла — власними очима буде бачити, де є причина його хороби. Офіс д-ра Йосифа Міллера має сей знаменитий інструмент для вигоди і потреби хорих людей.

Всі, що підупали на здоровлю, без ріжниці, чи їх хороба тревае вже довший час чи коротко — нехай будуть доброї думки. З найбільшої хороби можна повернути до здоровля — коли дійсна причина хороби є добре розпізнана. А місце і причину Вашої хороби покаже як найдокладніше новий інструмент Нюрокаламетер. Прийдіть до офісу враз з Вашими кревними і знайомими — нехай вони також переконаються на власні очи.

На всякі писемні запити дістанете відповідь відворотною почтою.

Офіс отворений кождого дня від 9-ї рано до 8-ї вечір, в неділі і свята від 9-ї рано до 1-ї в полудне.

Dr. Joseph Miller, D. C. Ph. C.

52 JONES STREET. NEWARK, N. J.

Between Springfield and So. Orange Avenues

Take Springfield or So. Orange Bus or Trolley and get off at Jones Street. Phone MItchell 2-7588

DR. M. SMITH

переніс свій офіс під числа 9 LIVINGSTON PLACE, NEW YORK CITY

ріг 16th Street (ч. 318 East) напроти нового шпиталю межи 1st Ave. і Stuyvesant Park.

Telephone: Stuyvesant 5760.



В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ПОДАЮ ДО ВІДОМА

українських жінок і дівчат, що я відчинила український

BEAUTY PARLOR,

26-31 — 33rd STREET, ASTORIA, L. I.

Ручу за совісну роботу першої якости і за приступну ціну. 293-5

ОЛЯ КОПАЧУК.

УКРАЇНСЬКИЙ РЕСТАВРАНТ, 130 St. Mark's Pl., (близько Ave. A), **New York.** Приходіть на обіди і вечеру. Свіжі пироги, голубці, капуста, борщ. Таку страву Ви привикли їсти в краю і від такої будете здорові. Зайдіть до нашого реставранту. 295-6

А. Паснак і Ю. Ґуральна.

УКРАЇНСЬКИЙ РЕСТАВРАНТ під ч. **130 Сейнт Маркс Плейс в Ню Йорку під новою управою.** Минувшого тижня гр-ки Анна Паснак і Юстина Ґуральна перебрали український ресторант від А. Максимовичевої під свою управу. Повідомляють земляків, щоб приходили на обіди і вечерю. Хто раз попробує, все там буде заходити. **130 St. Mark's Place, New York, N. Y.** 294

ДОБРА НАГОДА КУПИТИ МАЛУ ФАРМУ

3¾ акра землі на годівлю курей, при стейтовій дорозі, фронт 145 фітів від пайку. Дім 7 кімнат, огрівач (гат водер гіт), електрика, ґаз, вода містова, два курники, зі студні вода пущена до курників, близько фабричних міст, в полудневій части стейту Ню Джерзи. Також надається на ґазолінову стацію і на штор. Ціна $4,500. Можу дати морґідж. По ближчі інформації пишіть: 294-5

CITY FRUIT MARKET, 2622 W. Third St., Chester, Pa.

УКРАЇНСЬКІ ГРИБИ ІМПОРТОВАНІ.

Люзні 70 ц. фунт; на шнурках 95 ц.; вибрані $1.15; самі шапочки $1.65. Спеціяльно для ґросерників — НОВІСТЬ — Гриби на шнурках в торбинках по тузині за $1.00. Листовні замовлення висилаємо почтою на C. O. D. 274-

RELIABLE MUSHROOM CO., Dep. S. 250 E. Houston St., New York City, при Ave. A. Tel. Orchard 4-6420.

Н А С В Я Т А ! !

Всі Колюмбія, Віктор і Океї українські рекорди по 30 ц., 8 за $2.00. Меньше як 3 рекорди і без грошей не висилаємо.

Українські Стінні Календарі по 25 ц., або 5 за $1.00. — Катальоги висилаємо даром.

UKRAINIAN BAZAR, 2248 Grayling Ave., Detroit, Mich.

НЕУМЕБЛЬОВАНІ АПАРТАМЕНТИ ДО ВИНАЙМУ В НЮ ЙОРКУ.

EAST 4th ST., 3 кімнати $24.00. між 2-гою і 3-тою евенею.

17 STUYVESANT ST., 4 кімнати $32.00 близько Ванамекерс, 9-та ул. і 3-та евеня. 294-9

АКУШЕРКА И ДОКТОР

ПОРАДИ І ПОМІЧ.

B. E. SMALL—SHMULENSON, 43-06—46th Street, Apt. 1-D. (cor. 43 Ave.), Sunnyside, L.I., N.Y. Tel.: Stillwell 4-5151.

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ

В. КУЗЬМА

241 SPRINGFIELD AVENUE, над банком **Fidelity Union Trust Co. Rooms 407 — 408, NEWARK, N. J.**

Telephone: BIGELOW 3-7303.

РОМАН КУЗЬМА

УКРАЇНСЬКИЙ СКРИПАК

приймає учеників в Newark, Jersey City, Elizabeth і околиці. Лекції дає у вашім домі. Також доставляє оркестри на концерти, представлення, балі й інші оказії. Адреса: 235-

ROMAN KUZMA, 534 SO. 11th ST., NEWARK, N. J.

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ ЯКУ РЕАЛЬНІСТЬ

хай зголоситься до нашого бюра. Ми маємо на продаж доми в ріжних околицях, ґросерні, бучерні, кенді-стори, всі по дешевих цінах.

Обезпечуємо від огня доми, склепи, автомобілі і т. д.

Висилаємо гроші в долярах до всіх частей світа.

Нотаріяльне бюро перепроваджує старокраєві справи.

Виробляємо правосильні контракти купна-продажі.

Можете голоситися до нашого бюра устно або письменно. 276

INTERNATIONAL EXCHANGE CO., 30 EAST 7th ST., NEW YORK, N. Y. (між 2-гою і 3-тою Евенею, близько гр.-катол. церкви).

Tel. Drydock 4-1402.

ШИФКАРТИ

ДО КРАЮ

і з поворотом на всі прогульки і на всі лінії, по найнижчій компанічній ціні.

ДАРОМ

ПАШПОРТИ І ВІЗА

стараємося самі без жадного клопоту для виїжджаючого.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ ДО КРАЮ

найдешевша і найскорша.

СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ

полагоджуємо найпевніше і найскорше.

ДАТУ ПРИЇЗДУ І НАЗВУ КОРАБЛЯ

вишукуємо в короткім часі.

ПЕРМІТИ

помагаємо виробити з Вашинґтону.

Пишіть і голосіться до найстаршого українського бюра:

KUNASHEVSKY TRAVEL AGENCY

179 E. 3rd STREET, NEW YORK, N. Y.

ДІВЧАТ ДО ПРАЦІ!

Українське Бюро потребує дівчат і молодих жінок до праці по приватних домах „Housework". Наше Бюро через 10 літ свого існовання вислало вже тисяч дівчат до роботи, отож і Вас всіх, котрі зголосяться до нас, услужиться чесно і вишлеться Вас зараз до роботи. Тепер є як найліпший час, бо через Різдвяні свята буде багато зміни, отож можна буде дістати добру роботу. 291

Просимо зголошуватися до:

TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY, 3 St. Mark's Place (8-ма улиця) між 2—3 Евенею, **NEW YORK CITY.**

Telephone: ORchard 4-7534.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРҐ І АКУШЕР

153 AVENUE B, NEW YORK, N. Y.

(межи 9. і 10. ул.)

Tel. ALGONQUIN 4-8625.

Урядові години: рано від 11 до 12, ввечір від 6 до 8, а в неділі від 9 до 10 рано.

МІНЯЙТЕ СТАРІ РЕКОРДИ ЗА НОВІ.

Дві старі рекорди за одну нову.

При кождій виміні двох рекордів мається одну рекорду купити.

Маємо багатий вибір найновіших рекордів і радій. Радія продаємо по умірковаших цінах. 287-

HOLOWATY MUSIC STORE, 703 FAIRMOUNT AVENUE, PHILADELPHIA, PA.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.

Tel.: Orchard 4-2568

129 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ З ДОВГОЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ

СТ. ЄВУСЯК І СИНИ

можуть бути вам у великій прислузі в часі, коли поміч і порада найпотрібніші. Таку обслугу ми предкладаємо Вам. Щодо цін, то вже самі оцінете.



Достарчується автомобілі на весілля, хрестини і другі оказії. Удавайтесь до свого!

ОФІСИ:

77 Morris St., Jersey City, N.J. Tel. Montgomery 5-1745

34 E. 25th St., Bayonne, N. J. Tel. Bayonne 3-0540